

Universal Smartphone Bike Holder

Universal-Smartphone-Fahrradhalter

Operating Instructions

GB

Bedienungsanleitung

D

Mode d'emploi

F

Instrucciones de uso

E

Istruzioni per l'uso

I

Gebruiksaanwijzing

NL

Instrukcja obsługi

PL

Használati útmutató

H

Návod k použití

CZ

Návod na použitie

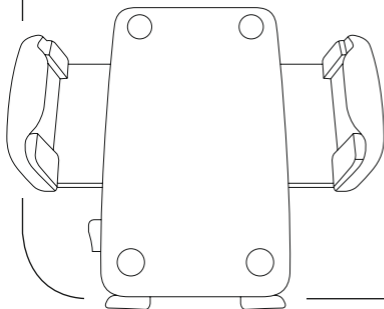
SK

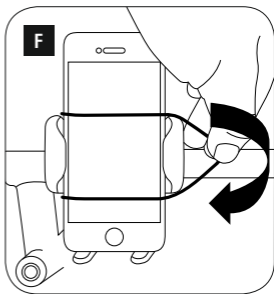
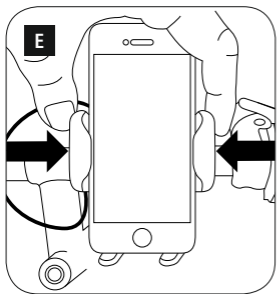
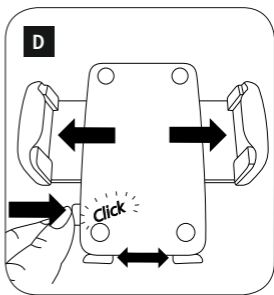
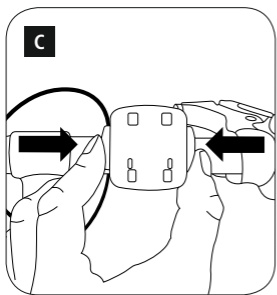
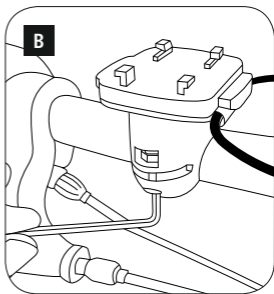
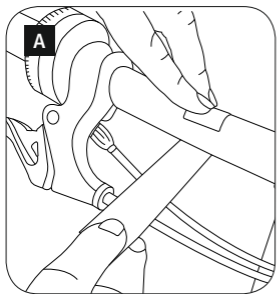
Manual de instruções

P

Manual de utilizare

RO





Thank you for choosing a Hama product.

Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference.

1. Explanation of Warning Symbols and Notes



Warning

This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.



Note

This symbol is used to indicate additional information or important notes.

2. Safety Notes

- Use the product for its intended purpose only.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating, and only use it in a dry environment.
- When using this product, observe the applicable local traffic laws and regulations.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Keep the packaging material out of the reach of children due to the risk of suffocation.
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.

3. Montage



Warning – Risk of injury

- Do not allow yourself to be distracted by the product, for example when driving a vehicle or operating sports equipment. Always pay attention to the surrounding traffic and your environment.
- The product is not intended for mounting on carbon parts (for example, handlebars). Carbon parts can be damaged by the clamp, break and cause serious accidents and injuries!



Note

- Different rubber pads and clamp parts are included with the product to allow adjustment to different handlebar diameters.
- Never apply force when using the product or during installation.

3.1 Mounting the clamp

- Use the rubber pads and clamp parts that are appropriate for the diameter of your handlebar **(A)**.
- For thinner handlebars, insert the reducing insert provided into the clamp and use the corresponding part.
- Tighten the two fastening screws evenly using the 3-mm Allen key provided **(B)**.

3.2 Mounting the smartphone holder on the clamp

- Press and hold the release buttons on the left and right of the clamp **(C)**.
- Carefully insert the smartphone holder so that the snap-in hooks on the upper side of the clamp are cleanly seated in the corresponding openings on the underside of the smartphone holder.
- Let go of the release buttons.



Note

Keep checking that the smartphone holder is securely seated.

- To remove the smartphone holder, press the release buttons and take it off.

3.3 Inserting and removing terminal devices

- Press the release button of the smartphone holder to open the holding jaws **(D)**.
- Adjust the two support arms to the width of your terminal device.
- Insert your terminal device and fix in place by pressing the holding jaws together **(E)**.
- Slip the elastic safety strap into the designated hooks on the clamp, to secure your terminal device **(F)**.

4. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

5. Service and Support

Please contact Hama Product Consulting if you have any questions about this product.

Hotline: +49 9091 502-115 (German/English)

Further support information can be found here:

www.hama.com

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben!
Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch.
Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können.

1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen



Warnung

Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um die Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.



Hinweis

Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

2. Sicherheitshinweise

- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den dazu vorgesehenen Zweck.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Umgebungen.
- Beim Einsatz des Produktes im Straßenverkehr gelten die Vorschriften der StVZO.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Halten Sie Kinder unbedingt von dem Verpackungsmaterial fern, es besteht Erstickungsgefahr.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren Sie jegliche Gewährleistungsansprüche.

3. Montage



Warnung – Verletzungsgefahr

- Lassen Sie sich auf der Fahrt mit einem Kraftfahrzeug oder Sportgerät nicht durch Ihr Produkt ablenken und achten Sie auf die Verkehrslage und Ihre Umgebung.
- Das Produkt ist nicht für die Montage an Karbonteilen (z.B. Lenker) vorgesehen. Karbonteile können durch die Klemmung beschädigt werden, brechen und so schwere Unfälle und Verletzungen verursachen!



Hinweis

- Zur Anpassung an unterschiedliche Lenkerdurchmesser liegen dem Produkt unterschiedliche Gummunterlagen und Klemmenteile bei.
- Wenden Sie im Umgang mit dem Produkt und bei der Montage niemals Gewalt oder hohe Kräfte an.

3.1 Montage der Klemmschelle

- Verwenden Sie je nach Durchmesser ihres Lenkers die unterschiedlich dicken Gummiunterlagen und Klemmenteile (A).
- Legen Sie für dünnere Lenker die beiliegende Reduziereinlage in die Klemmschelle ein und verwenden Sie das entsprechende Gegenstück.
- Ziehen Sie die beiden Befestigungsschrauben mit dem beiliegenden 3mm-Inbusschlüssel gleichmäßig an (B).

3.2 Montage des Smartphonehalters auf der Klemmschelle

- Drücken und halten Sie die Entriegelungstasten links und rechts der Klemmschelle (C).
- Setzen Sie den Smartphonehalter vorsichtig ein, so dass die Schnapphaken auf der Oberseite der Klemmschelle sauber in den entsprechenden Öffnungen auf der Unterseite des Smartphonehalters sitzen.
- Lassen Sie die Entriegelungstasten los.



Hinweis

Prüfen Sie stets den sicheren Sitz des Smartphonehalters.

- Zur Demontage drücken Sie die Entriegelungstasten und nehmen Sie den Smartphonehalter ab.

3.3 Endgeräte einsetzen/ herausnehmen

- Drücken Sie die Entriegelungstaste des Smartphonehalters, um die Haltebacken zu öffnen (D).
- Passen Sie die beiden Auflagearme an die Breite ihres Endgerätes an.
- Setzen Sie ihr Endgerät ein und fixieren Sie es durch Zusammendrücken der Haltebacken (E).
- Hängen Sie den elastischen Sicherungsriemen in die vorgesehenen Haken an der Klemmschelle ein, um ihr Endgerät zu sichern (F).

4. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

5. Service und Support

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt gerne an die Hama-Produktberatung.

Hotline: +49 9091 502-115 (Deu/Eng)

Weitere Supportinformationen finden sie hier: www.hama.com

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Hama.

Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes. Veuillez conserver ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin.

1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques



Avertissement

Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.



Remarque

Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

2. Consignes de sécurité

- Utilisez le produit exclusivement conformément à sa destination.
- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des locaux secs.
- Veuillez respecter les lois et réglementations locales en vigueur relatives au code de la route lors de l'utilisation du produit.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- Tenez les emballages d'appareils hors de portée des enfants, risque d'étouffement.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
- N'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.

3. Montage



Avertissement – Risque de blessure

- Ne laissez pas le produit capter votre attention lorsque vous pilotez un véhicule ou un appareil de sport et veuillez concentrer toute votre attention à la circulation et à votre environnement.
- Ce produit n'est pas conçu pour être installé sur des pièces en carbone (guidon, etc.). Le serrage est susceptible d'endommager, voire briser les pièces en carbone et donc provoquer des accidents ou des blessures graves.



Remarque

- Divers supports en caoutchouc et pièces de serrage accompagnent le produit afin de l'adapter aux différents diamètres de guidons.
- N'appliquez en aucun cas une force excessive lors de l'utilisation ou de l'installation du produit.

3.1 Montage du collier de serrage

- Les supports en caoutchouc et les colliers de serrage (A) présentent différentes épaisseurs pour que vous puissiez les utiliser en fonction du diamètre de votre guidon.
- Pour des guidons fins, insérez l'insert de réduction fourni dans le collier de serrage et utilisez la contre-pièce correspondante.
- Serrez les deux vis de fixation à l'aide de la clé six pans 3 mm fournie en effectuant des tours réguliers (B).

3.2 Montage du support de smartphone sur le collier de serrage

- Appuyez sur les boutons de déverrouillage situés à gauche et à droite du collier de serrage (C) et maintenez-les enfoncés.
- Insérez le support de smartphone avec précaution de sorte que les crochets d'encliquetage situés sur la face supérieure du collier de serrage s'enfichent bien dans les ouvertures correspondantes de la face inférieure du support.
- Relâchez les boutons de déverrouillage.



Remarque

Vérifiez la bonne fixation du support de smartphone.

- Pour le démontage, appuyez sur les boutons de déverrouillage et retirez le support de smartphone.

3.3 Insertion / extraction des appareils

- Appuyez sur le bouton de déverrouillage du support de smartphone afin d'ouvrir les mâchoires de serrage (D).
- Ajustez les deux bras d'appui à la largeur de votre appareil.
- Insérez votre appareil et fixez-le en resserrant les mâchoires de serrage (E).
- Accrochez la bride de sécurité élastique aux crochets prévus sur le collier de serrage afin de bloquer votre appareil (F).

4. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

5. Service et assistance

En cas de question concernant le produit, veuillez vous adresser au service de conseil produits de Hama.

Ligne téléphonique directe : +49 9091 502-115 (allemand/anglais)

Vous trouverez ici de plus amples informations concernant l'assistance : www.hama.com

E Instrucciones de uso

Le agradecemos que se haya decidido por un producto de Hama.
Tómese tiempo y léase primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario.

1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones



Se utiliza para caracterizar las indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.



Se utiliza para caracterizar informaciones adicionales o indicaciones importantes.

2. Instrucciones de seguridad

- Emplee el producto exclusivamente para la función para la que fue diseñado.
- Proteja el producto de la suciedad, la humedad y el sobrecalentamiento y utilícelo sólo en recintos secos.
- Tenga en cuenta al utilizar el producto las disposiciones y leyes locales vigentes para el tráfico rodado.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños, existe peligro de asfixia.
- Deseche el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.
- No altere el producto de ninguna manera. Haciéndolo, perderá la garantía.

3. Montaje



- Durante los desplazamientos con un vehículo o aparato deportivo, no se distraiga con el producto y preste atención al tráfico y a su entorno.
- El producto no se ha concebido para su montaje junto a piezas fabricadas con fibra de carbono (p.ej. volantes). Las piezas fabricadas con fibra de carbono pueden deteriorarse y quebrarse por la fijación, ocasionando accidentes graves y lesiones.



- El producto incorpora diferentes bases de goma y piezas de fijación para la adaptación a diferentes diámetros de volante.
- No fuerce nunca el producto durante su manejo o montaje.

3.1 Montaje de la abrazadera de sujeción

- Emplee las diferentes bases de goma y piezas de fijación **(A)** dependiendo del diámetro de su volante.
- Para volantes de bajo grosor, coloque la entrepieza de reducción adjunta en la abrazadera de fijación y emplee la contrapieza correspondiente.
- Apriete de manera uniforme los dos tornillos de fijación empleando la llave Allen de 3 mm adjunta **(B)**.

3.2 Montaje del soporte para smartphone a la abrazadera de fijación

- Oprima y mantenga oprimidas las teclas de desbloqueo situadas a la izquierda y a la derecha de la abrazadera de fijación **(C)**.
- Coloque cuidadosamente el soporte para smartphone, de forma que los ganchos de cierre de la parte superior de la abrazadera de sujeción encajen perfectamente y sin resistencias en las aberturas correspondientes de la parte inferior del soporte para smartphone.
- Suelte las teclas de desbloqueo.



Nota

Verifique siempre si la fijación del soporte para smartphone es segura.

- Para el desmontaje, oprima las teclas de desbloqueo y retire el soporte para smartphone.

3.3 Colocar/retirar terminales

- Pulse la tecla de desbloqueo del soporte para smartphone para abrir las mordazas de sujeción **(D)**.
- Adapte ambos brazos de apoyo al ancho de su terminal.
- Coloque su terminal y fíjelo presionando las mordazas de sujeción **(E)**.
- Sujete las correas de sujeción elásticas a los ganchos previstos para ello en la abrazadera de sujeción para asegurar su terminal **(F)**.

4. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

5. Servicio y soporte

Si tiene que hacer alguna consulta sobre el producto, diríjase al asesoramiento de productos Hama.
Línea directa: +49 9091 502-115 (Alemán/Inglés)
Encontrar más información de soporte aquí: www.hama.com

I Istruzioni per l'uso

Grazie per avere acquistato un prodotto Hama!

Prima della messa in esercizio, leggete attentamente le seguenti istruzioni e avvertenze, quindi conservatele in un luogo sicuro per una eventuale consultazione.

1. Spiegazione dei simboli di avvertimento e delle indicazioni



Attenzione

Viene utilizzato per contrassegnare le indicazioni di sicurezza oppure per rivolgere l'attenzione verso particolari rischi e pericoli.



Avvertenza

Viene utilizzato per contrassegnare informazioni supplementari o indicazioni importanti.

2. Indicazioni di sicurezza:

- Utilizzare il prodotto esclusivamente per lo scopo previsto.
- Proteggere il prodotto da sporcizia, umidità e surriscaldamento e utilizzarlo solo in ambienti asciutti.
- Durante l'impiego del prodotto, prestare attenzione alle prescrizioni e alle normative locali vigenti per il traffico stradale.
- Non fare cadere il prodotto e non sottoporlo a forti scossoni!
- Tenere l'imballo fuori dalla portata dei bambini, pericolo di soffocamento!
- Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio attenendosi alle prescrizioni locali vigenti.
- Non apportare modifiche all'apparecchio per evitare di perdere i diritti di garanzia.

3. Montaggio



Attenzione – Pericolo infortuni

- Quando si viaggia su un autoveicolo o si utilizza un attrezzo sportivo, non farsi distrarre dal prodotto e prestare attenzione alla situazione del traffico e all'ambiente.
- Il prodotto non è indicato per il montaggio su componenti in carbonio (per es. volante) Il bloccaggio potrebbe danneggiare o rompere i componenti in carbonio che così causerebbero incidenti ed infortuni!



Avvertenza

- Per adattare il prodotto ai vari diametri dei volanti è dotato di diversi supporti in gomma e morsetti.
- Non usare troppa forza, né violenza quando si utilizza il prodotto e durante il suo montaggio.

3.1 Montaggio delle fascette

- A seconda del diametro del volante, utilizzare i supporti di gomma ed i morsetti **(A)** di spessore diverso.
- Per i volanti più sottili utilizzare il supporto di riduzione nella fascetta e quindi il relativo contropezzo.
- Serrare in modo uniforme entrambi i bulloni di fissaggio con una chiave a brugola da 3 mm **(B)**.

3.2 Montaggio del supporto per smartphone sulla fascetta

- Pressare e tenere premuti i tasti di sbloccaggio che si trovano sul lato destro e sinistro della fascetta **(C)**.
- Posizionare delicatamente il supporto per smartphone in modo che i ganci sulla parte superiore della fascetta si inseriscano correttamente nei relativi fori della parte inferiore del supporto per smartphone.
- Rilasciare i tasti di sbloccaggio.



Avvertenza

Verificare che il supporto per smartphone sia posizionato correttamente.

- Per lo smontaggio basta pressare i tasti di sbloccaggio e quindi rimuovere il supporto per smartphone.

3.3 Inserimento/estrazione dei terminali

- Pressare il tasto di sbloccaggio del supporto per smartphone per aprire le ganasce di fissaggio **(D)**.
- Adattare entrambi i bracci d'appoggio alla larghezza del terminale.
- Posizionare il terminale e fissarlo premendo le ganasce di fissaggio **(E)**.
- Attaccare il filo di sicurezza elastico al gancio delle fascette per bloccare il terminale **(F)**.

4. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

5. Assistenza e supporto

In caso di domande sul prodotto, rivolgersi alla Consulenza prodotto Hama.

Hotline: +49 9091 502-115 (ted./ing.)

Ulteriori informazioni sul supporto sono disponibili qui: www.hama.com

Hartelijk dank dat u voor een product van Hama heeft gekozen. Neem de tijd om de volgende aanwijzingen en instructies volledig door te lezen. Berg deze gebruiksaanwijzing vervolgens op een goede plek op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken. Op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken.

1. Verklaring van waarschuwingssymbolen en instructies



Waarschuwing

Wordt gebruikt voor veiligheidsinstructies of om de aandacht te trekken op bijzondere gevaren en risico's.



Aanwijzing

Wordt gebruikt voor extra informatie of belangrijke informatie.

2. Veiligheidsinstructies

- Gebruik het product uitsluitend voor het doel waarvoor het gemaakt is.
- Bescherm het product tegen vuil, vocht en oververhitting en gebruik het alleen in droge omgevingen.
- Let erop dat bij gebruikmaking van het product de in het wegverkeer geldende lokale voorschriften van het wegenverkeersreglement m.b.t. technische eisen en rijvaardigheidseisen gelden.
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
- Het verpakkingsmateriaal mag absoluut niet in handen van kinderen komen; verstikkingsgevaar.
- Het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende afvoervoorschriften afvoeren.
- Verander niets aan het toestel. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.

3. Montage



Waarschuwing – Gevaar voor letsel

- Laat u zich op weg met een motorvoertuig of sporttoestel niet door uw product afleiden en let op de verkeerssituatie en uw omgeving.
- Het product is niet bestemd voor de montage op carbon onderdelen (bijv. een stuur). Carbon onderdelen kunnen door de klemkracht beschadigd raken, breken en bijgevolg ernstige ongelukken en zwaar letsel veroorzaken!



Aanwijzing

- Ten behoeve van het aanpassen op verschillende stuurdiameters zijn met het product verschillende rubberen vulstukken en klemonderdelen meegeleverd.
- Tijdens de omgang met en bij de montage van het product nimmer geweld of grote krachten aanwenden.

3.1 Montage van de klembeugel

- Maak afhankelijk van de diameter van uw stuur gebruik van de qua dikte verschillende rubberen vulstukken en klemonderdelen **(A)**.
- Plaats bij kleinere stuurdiameters het meegeleverde reductiestuk in de klembeugel en gebruik het betreffende tegenstuk.
- Draai beide bevestigingsbouten met de meegeleverde 3 mm inbussleutel gelijkmatig vast **(B)**.

3.2 Montage van de smartphonehouder op de klembeugel

- De ontgrendelknoppen links en rechts van de klembeugel **(C)** ingedrukt houden.
- Plaats nu voorzichtig de smartphonehouder zodanig dat de borghaakjes op de bovenzijde van de klembeugel correct in de desbetreffende openingen aan de onderzijde van de smartphonehouder zitten.
- Laat nu de ontgrendelknoppen los.



Aanwijzing

Controleer steeds of de smartphonehouder stevig vast zit.

- Teneinde de smartphonehouder te demonteren drukt u beide ontgrendelknoppen in en verwijdert de houder.

3.3 Eindapparatuur plaatsen/verwijderen

- Druk op de ontgrendelknop van de smartphonehouder teneinde de klemwangen te openen **(D)**.
- Pas de beide steunarmen op de breedte van uw eindtoestel aan.
- Plaats uw eindtoestel en zet dit vast door de klemwangen samen te drukken **(E)**.
- Haak de elastische borgriem in de daarvoor bestemde haak op de klembeugel, teneinde uw eindtoestel te borgen **(F)**.

4. Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co KG aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantieclaims voor schade of gevolgschade, welke door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product ontstaan of het resultaat zijn van het niet in acht nemen van de bedieningsinstructies en/of veiligheidsinstructies.

5. Service en support

Neem bij vragen over het product contact op met de afdeling Productadvies van HAMA.

Hotline: +49 9091 502-115 (Duits/Engels)

Meer support-informatie vindt u hier: www.hama.com

Dziękujemy za zakup naszego produktu!

Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Instrukcję należy przechować, gdyż może być jeszcze potrzebna.

1. Objasnienie symboli ostrzegawczych i wskazówek



Ostrzeżenie

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególne niebezpieczeństwo lub ryzyko.



Wskazówki

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególnie przydatne informacje.

2. Wskazówki bezpieczeństwa

- Stosować produkt wyłącznie zgodnie z przewidzianym przeznaczeniem.
- Chronić produkt przed zanieczyszczeniem, wilgocią i przegrzaniem oraz stosować go tylko w suchym otoczeniu.
- Stosowanie produktu w ruchu drogowym podlega obowiązującym przepisom i ustawom lokalnym.
- Chronić produkt przed upadkiem i silnymi wstrząsami.
- Materiały opakowaniowe trzymać koniecznie z dala od dzieci, istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.
- Materiały opakowaniowe należy natychmiast poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami miejscowymi.
- Nie modyfikować urządzenia. Prowadzi to do utraty wszelkich roszczeń z tytułu gwarancji.

3. Montaż



Ostrzeżenie – Niebezpieczeństwo zranienia

- Podczas jazdy pojazdem mechanicznym bądź używania przyrządu sportowego nie dopuścić do odwrócenia uwagi przez produkt oraz stale obserwować otoczenie i sytuację w ruchu drogowym.
- Produkt nie jest przeznaczony do montowania do elementów wykonanych z włókna węglowego (np. kierownic). Mocowanie może uszkodzić elementy wykonane z włókna węglowego, złamać je i doprowadzić w ten sposób do poważnych wypadków i obrażeń!



wskazówki

- Do produktu dołączone są różne gumowe podkładki i elementy mocujące, które umożliwiają dopasowanie produktu do kierownic o różnej średnicy.
- Przy montażu i obsłudze produktu nigdy nie wywierać nadmiernej siły.

3.1 Montaż obejmę mocującą

- W zależności od średnicy kierownicy należy użyć różnych elementów mocujących i gumowych podkładek o różnej grubości **(A)**.
- W przypadku kierownic o mniejszej średnicy umieścić w obejmie mocującej dołączoną wkładkę redukującą i użyć odpowiedniego elementu kompensującego.
- Dokręcić równomiernie obie śruby mocującej za pomocą dołączonego klucza imbusowego o rozmiarze 3 mm **(B)**.

3.2 Montaż uchwytu na smartfona na obejmie mocującej

- Nacisnąć i przytrzymać przyciski odblokowujące po prawej i lewej stronie obejmę mocującą **(C)**.
- Ostrożnie założyć uchwyt na smartfona, tak aby zatrzaski na wierzchu obejmę mocującą pewnie wsunęły się w odpowiednie otwory na tylnej stronie uchwytu na smartfona.
- Zwolnić przyciski odblokowujące.



wskazówki

Regularnie sprawdzać stabilność mocowania uchwytu na smartfona.

- W celu demontażu nacisnąć przyciski odblokowujące i zdjąć uchwyt na smartfona.

3.3 Wkładanie / wyjmowanie urządzeń końcowych

- Nacisnąć przyciski odblokowujące uchwyt na smartfona, aby otworzyć szczęki mocujące **(D)**.
- Dopasować obydwie podkładki do szerokości urządzenia końcowego.
- Umieścić urządzenie końcowe w uchwycie i zamocować, dociskając do siebie szczęki mocujące **(E)**.
- Zawiesić elastyczny pasek zabezpieczający na przewidzianych do tego celu haczykach na obejmie mocującej, aby dodatkowo zabezpieczyć urządzenie **(F)**.

4. Wyłączenie odpowiedzialności

Hama GmbH & Co KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

5. Serwis i pomoc techniczna

W razie pytań dotyczących produktu prosimy zwrócić się do infolinii Hama.

Gorąca linia: +49 9091 502-115 (niem./ang.)

Dodatkowe informacje są dostępne na stronie: www.hama.com

Köszönjük, hogy ezt a Hama terméket választotta!

Kérjük, hogy felszerelés előtt szánjon rá időt és olvassa el végig az alábbi útmutatót. A későbbiekben tartsa biztonságos helyen ezt a füzetet, hogy ha szükség van rá, bármikor megtalálja. Ha eladja ezt a terméket, vele együtt adja tovább ezt az útmutatót is az új tulajdonosnak.

1. Figyelmeztető szimbólumok és előírások ismertetése



Figyelmeztetés

Figyelmeztető jeleket használunk a biztonsági tényezők bemutatására, ill. felhívjuk a figyelmet a különleges veszélyekre és kockázatokra.



Hivatkozás

Az itt látható figyelmeztető jeleket használjuk fel, ha kiegészítő információkat közlünk vagy fontos tudnivalókra hívjuk fel a figyelmet.

2. Biztonsági előírások

- A terméket kizárólag az előírt célra használja.
- Óvja meg a terméket szennyeződéstől, nedvességtől és túlmelegedéstől, és kizárólag zárt környezetben használja.
- A termék alkalmazása során vegye figyelembe a közúti közlekedésre vonatkozó helyi előírásokat és jogszabályokat.
- Ne ejtse le a terméket és ne tegye ki heves rázkódásnak.
- Feltétlenül tartsa távol a gyermekeket a csomagolóanyagtól, mert fulladásveszély áll fenn.
- Azonnal ártalmatlanítsa a csomagolóanyagot a helyileg érvényes ártalmatlanítási előírások szerint.
- Ne végezzen módosítást a készüléken. Ebben az esetben minden garanciaigény megszűnik.

3. Szerelés



Figyelmeztetés – Balesetveszély

- Ha gépjárművel közlekedik vagy sporteszközt használ, ne hagyja, hogy a termék elterelje a figyelmét. Ügyeljen a forgalmi helyzetre, valamint környezetére.
- A termék nem a karbonelemek (pl. kormányok) összeszerelésére való. A karbonelemek a szorítópofa miatt megsérülhetnek, eltörhetnek, és ezáltal súlyos balesetet és sérülést okozhatnak.



Hivatkozás

- A különböző kormánytérőkhöz való illeszkedés érdekében a termékhez különféle gumialátétek és szorítóelemek vannak mellékelve.
- A termék használata közben és a szerelésnél ne fejtessen ki túl nagy erőt.

3.1 A szorítóbilincsek összeszerelése

- A kormány átmérőjének megfelelően alkalmazza a különböző vastagságú gumialátéteket és szorítóelemeket **(A)**.
- Vékonyabb kormányhoz tegye a szorítóbilincsbe a mellékelt szűkítőbetétet, és használja a megfelelő ellendarabot.
- Egyenlő mértékben húzza meg a két rögzítőcsavart a mellékelt 3 mm-es imbuszkulccsal **(B)**.

3.2 Az okostelefon-tartó felszerelése a szorítóbilincsre

- Tartsa lenyomva a szorítóbilincs bal és jobb oldalán lévő kioldógombokat **(C)**.
- Óvatosan helyezze fel az okostelefon-tartót úgy, hogy a szorítóbilincs felső oldalán lévő karabiner pontosan az okostelefon-tartó alsó oldalán lévő megfelelő nyílásokba illeszkedjen.
- Engedje el a kioldógombokat.



Hivatkozás

Ellenőrizze, hogy az okostelefon-tartó biztonságosan rögzült-e.

- A leszereléshez nyomja meg a kioldógombokat, és vegye le az okostelefon-tartót.

3.3 A készülék behelyezése/kivétele

- A szorítópofa kinyitásához nyomja meg az okostelefon-tartó kioldógombját **(D)**.
- Állítsa be a két tartókart a készüléke szélességének megfelelően.
- Helyezze be készülékét, és rögzítse azt a szorítópofák összenyomásával **(E)**.
- A készülék biztosításához akassza a rugalmas biztonsági szíjat a szorítóbilincs megadott kampóira **(F)**.

4. Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a kezelési útmutató és/vagy a biztonsági előírások be nem tartásából eredő károkért.

5. Szerviz és támogatás

Kérjük, hogy a termékkel kapcsolatos kérdéseivel forduljon a Hama terméktanácsadásához.

Közvetlen vonal Közvetlen vonal: +49 9091 502-115 (Deu/Eng)

További támogatási információt itt talál: www.hama.com

Děkujeme, že jste si vybrali výrobek Hama.

Přečtěte si, prosím, všechny následující pokyny a informace. Uchovejte tento text pro případné budoucí použití. Pokud výrobek prodáte nebo darujete, předejte tento návod novému majiteli.

1. Vysvětlení výstražných symbolů a pokynů



Upozornění

Tento symbol označuje bezpečnostní upozornění, které poukazuje na určitá rizika a nebezpečí.



Poznámka

Tento symbol označuje dodatečné informace nebo důležité poznámky.

2. Bezpečnostní pokyny

- Výrobek používejte výhradně ke stanovenému účelu.
- Výrobek chraňte před znečištěním. Nepoužívejte ve vlhkém prostředí a zabraňte styku s vodou. Používejte pouze v suchých prostorech.
- Při použití výrobku dodržujte platné předpisy a pravidla silničního provozu.
- Výrobek chraňte před pádem a velkými otřesy.
- Obalový materiál odložte mimo dosahu dětí, hrozí riziko udušení.
- Obalový materiál zlikvidujte podle platných předpisů o likvidaci.
- Výrobek žádným způsobem neupravujte, ztratíte tím nárok na záruku.

3. Montáž



Upozornění – Nebezpečí poranění

- Při řízení vozidla nebo obsluze sportovního náčiní věnujte plnou pozornost dopravní situaci a svému okolí.
- Výrobek není určen k montáži na karbonové díly (např. řídítka). Karbonové díly mohou být poškozeny sevřením, mohou se zlomit a způsobit tak těžké úrazy a zranění!



Poznámka

- Pro přizpůsobení různým průměrům řidítek se k výrobku přikládají různé pryžové podložky a svorkové díly.
- Při manipulaci s výrobkem nebo při montáži nikdy nepoužívejte násilí ani velkou sílu.

3.1 Montáž svorky

- Podle průměru vašich řídítek použijte různě silné pryžové podložky a upínací díly **(A)**.
- V případě tenčích řídítek vložte přiložené redukční vložky do upínací spony a použijte odpovídající protikus.
- Utáhněte rovnoměrně oba upevňovací šrouby přiloženým imbusovým klíčem 3mm **(B)**.

3.2 Montáž držáku smartphone do svorky

- Stiskněte a držte odblokovací tlačítka na levé a pravé straně svorky **(C)**.
- Opatrně nasadte držák smartphonu tak, aby karabina na horní straně svorky seděla čistě v příslušných otvorech na dolní straně držáku.
- Uvolněte odblokovací tlačítka.



Poznámka

Vždy zkontrolujte bezpečné usazení držáku smartphonu.

- Pro demontáž stiskněte odblokovací tlačítka a sejměte držák smartphonu.

3.3 Vložení/vyjmutí koncových zařízení

- Stiskněte odblokovací tlačítko držáku smartphonu a tím otevřete držáky **(D)**.
- Přizpůsobte obě ramena šířce vašeho koncového zařízení.
- Nasadte koncové zařízení a upevněte ho stisknutím čelistí držáku k sobě **(E)**.
- Zavěste elastické pásky do připravených háků na svorce a zajistěte tak Vaše koncové zařízení **(F)**.

4. Vyloučení záruky

Hama GmbH & Co KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

5. Servis a podpora

Máte otázky k produktu ? Obraťte se na poradenské oddělení Hama.

Horká linka: +49 9091 502-115 (německy/anglicky)

Další podpůrné informace naleznete na adrese: www.hama.com

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre výrobok Hama.

Prečítajte si všetky nasledujúce pokyny a informácie. Uchovajte tento návod na použitie pre prípadné budúce použitie. Ak výrobok predáte alebo darujete, dajte tento návod novému majiteľovi.

1. Vysvetlenie výstražných symbolov a upozornení



Upozornenie

Tento symbol označuje bezpečnostné upozornenie, ktoré poukazuje na určité riziká a nebezpečenstva.



Poznámka

Tento symbol označuje dodatočné informácie, alebo dôležité poznámky.

2. Bezpečnostné upozornenia

- Výrobok používajte výhradne na stanovený účel.
- Výrobok chráňte pred znečistením. Nepoužívajte vo vlhkom prostredí a zabráňte styku s vodou. Používajte iba v suchých priestoroch.
- Pri použití výrobku dodržiavajte platné predpisy a pravidlá cestnej premávky.
- Výrobok chráňte pred pádmi a silnými otrasmí.
- Obalový materiál odložte mimo dosahu detí, hrozí riziko udusenía.
- Obalový materiál zlikvidujte podľa platných predpisov o likvidácii.
- Výrobok žiadnym spôsobom neupravujte, stratíte tým nárok na záruku.

3. Montáž



Upozornenie – nebezpečenstvo poranenia

- Pri riadení vozidla alebo obsluhu športového zariadenia venujte plnú pozornosť dopravnej situácii a svojmu okoliu.
- Výrobok nie je určený na montáž na karbónové časti (napr. riadidlá). Svorky môžu karbónové časti poškodiť, zlomiť, a vzniká tak riziko ťažkých úrazov a poranení!



Poznámka

- Balenie obsahuje rozličné gumené podložky a svorkové súčiastky, aby sa dal výrobok prispôbiť na rôzne priemery riadidiel.
- Pri manipulácii s výrobkom a montáži nikdy nepoužívajte násilie alebo hrubú silu.

3.1 Montáž svorky

- Podľa priemeru riadidiel použite gumené podložky a svorkové súčiastky rozličnej hrúbky (A).
- Pri tenších riadidlách vložte do svorky priloženú redukčnú vložku a použite príslušný protikus.
- Priloženým 3 mm imbusovým kľúčom rovnomerne zatiahnite obe upevňovacie skrutky (B).

3.2 Montáž držiaka na smartfón do svorky

- Stlačte a pridržte uvoľňovacie tlačidlá na ľavej a pravej strane svorky (C).
- Opatrne vložte držiak na smartfón. Háčiky na hornej strane svorky musia hladko zapadnúť do príslušných otvorov na spodnej strane držiaka na smartfón.
- Pustite uvoľňovacie tlačidlá.



Poznámka

Vždy skontrolujte, či držiak na smartfón bezpečne zapadol.

- Držiak na smartfón odstránite tak, že stlačíte uvoľňovacie tlačidlá a vyberiete ho zo svorky.

3.3 Vkladanie/vyberanie koncových zariadení

- Stlačením uvoľňovacieho tlačidla na držiaku na smartfón otvorte upínaciu konzolu (D).
- Obe ramená prispôbte šírke koncového zariadenia.
- Vložte koncové zariadenie a upevnite ho stlačením čelustí držiaku k sebe (E).
- Koncové zariadenie zaistíte pomocou elastickej pásky ktorý zavesíte do určených háčikov na svorke (F).

4. Vylúčenie záruky

Firma Hama GmbH & Co KG neručí/nezodpovedá za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na použitie a/alebo bezpečnostných pokynov.

5. Servis a podpora

S otázkami týkajúcimi sa výrobku sa prosím obráťte na poradenské oddelenie firmy Hama.

Hotline: +49 9091 502-115 (nem./angl.)

Ďalšie informácie o podpore nájdete tu: www.hama.com

Agradecemos que se tenha decidido por este produto Hama!

Antes de utilizar o produto, leia completamente estas indicações e informações. Guarde, depois, estas informações num local seguro para consultas futuras. Se transmitir o produto para um novo proprietário, entregue também as instruções de utilização.

1. Descrição dos símbolos de aviso e das notas



Aviso

É utilizado para identificar informações de segurança ou chamar a atenção para perigos e riscos especiais.



Nota

É utilizado para identificar informações adicionais ou notas importantes.

2. Indicações de segurança

- Utilize o produto apenas para a finalidade prevista.
- Proteja o produto contra sujidade, humidade e sobreaquecimento e utilize-o somente em ambientes secos.
- Ao utilizar o produto, observe os regulamentos e a legislação nacionais em vigor para a circulação rodoviária.
- Não deixe cair o produto nem o submeta a choques fortes.
- Mantenha a embalagem fora do alcance de crianças. Perigo de asfixia.
- Elimine imediatamente o material da embalagem em conformidade com as normas locais aplicáveis.
- Não efectue modificações no aparelho. Perda dos direitos de garantia.

3. Montagem



Aviso – Perigo de ferimentos

- Não se distraia pelo produto durante a condução de veículos ou ao utilizar aparelhos desportivos e tenha sempre atenção ao trânsito e ao meio circundante.
- O produto não se destina para a montagem em componentes de carbono (por exemplo, guiador). Os componentes de carbono podem ser danificados pela fixação, quebrar e causar acidentes e ferimentos graves!



Nota

- Para a adaptação aos diferentes diâmetros dos guiadores, o produto é fornecido com diferentes apoios de borracha e peças de fixação.
- Ao utilizar o produto ou montá-lo, nunca aplique uma força excessiva.

3.1 Montagem da braçadeira de fixação

- De acordo com o diâmetro do seu guidador, utilize os diferentes apoios de borracha e peças de fixação (A).
- Para guiadores mais estreitos, coloque a peça de redução fornecida na braçadeira de fixação e utilize a respetiva contra-peça.
- Aperte os dois parafusos de fixação de modo uniforme com a chave sextavada de 3 mm fornecida (B).

3.2 Montagem do suporte do smartphone na braçadeira de fixação

- Pressione e mantenha os botões de desbloqueio esquerdo e direito da braçadeira de fixação (C) pressionados.
- Introduza cuidadosamente o suporte do smartphone até que as patilhas de encaixe na parte superior da braçadeira de fixação estejam corretamente colocadas nas respetivas aberturas existentes na parte inferior do suporte do smartphone.
- Liberte os botões de desbloqueio.



Nota

Verifique sempre a fixação segura do suporte do smartphone.

- Para a desmontagem, pressione os botões de desbloqueio e remova o suporte do smartphone.

3.3 Colocar/retirar dispositivos

- Pressione o botão de desbloqueio do suporte do smartphone para abrir os mordentes de fixação (D).
- Adapte os dois braços de apoio à largura do seu dispositivo.
- Coloque o seu dispositivo e fixe-o pressionando os mordentes de fixação (E).
- Coloque a correia de segurança elástica nos ganchos previstos da braçadeira de fixação para segurar o seu dispositivo (F).

4. Exclusão de garantia

A Hama GmbH & Co KG não assume qualquer responsabilidade ou garantia por danos provocados pela instalação, montagem ou manuseamento incorrectos do produto e não observação do das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

5. Contactos e apoio técnico

Em caso de dúvidas sobre o produto, contacte o serviço de assistência ao produto da Hama.

Linha de apoio ao cliente: +49 9091 502-115 (alemão/inglês)

Para mais informações sobre os serviços de apoio ao cliente, visite: www.hama.com

Vă mulțumim că ați optat pentru un produs Hama.
Pentru început vă rugăm să vă lăsați puțin timp și să citiți complet următoarele instrucțiuni și indicații.
Vă rugăm să păstrați manualul de utilizare la loc sigur pentru o consultare ulterioară în caz de nevoie.
În caz de înstrăinare a aparatului vă rugăm să predați și acest manual noului proprietar.

1. Explicarea simbolurilor de avertizare și indicații



Avertizare

Se folosește la marcarea instrucțiunilor de siguranță sau la concentrarea atenției în caz de pericol și riscuri mari.



Instrucțiune

Se folosește pentru marcarea informațiilor și instrucțiunilor importante.

2. Instrucțiuni de siguranță

- Folosiți produsul numai în scopul pentru care a fost conceput.
- Protejați produsul de impurități, umiditate, supraîncălzire și utilizați-l numai în mediu uscat.
- La folosirea produsului trebuie respectate regulamentele și legile locale valabile traficului rutier.
- Nu lăsați produsul să cadă și nu îl supuneți trepidațiilor puternice.
- Nu lăsați copiii să se joace cu materialul pachetului, prezintă pericol de sufocare.
- Reciclarea materialului pachetului se execută conform normelor locale de salubritate în vigoare.
- Nu executați modificări la aparat. În acest fel pierdeți orice drept la garanție.

3. Montare



Avertizare – Pericol de accidentare

- În timpul călătoriei cu un autovehicul sau utilaj de agrement nu vă lăsați distras de produs și fiți atent la situația traficului și a împrejurimilor.
- Produsul nu este prevăzut pentru montare la componente din carbon (de ex. ghidon). Componentele din carbon pot fi deteriorate prin strângere, se pot sparge și produce accidente și răni grave!



Instrucțiune

- Pentru adaptarea la diferite diametre ale ghidoanelor produsul este livrat cu diferite suporturi din cauciuc și componente pentru cleme.
- Nu folosiți niciodată forța sau violența la montarea și utilizarea produsului.

3.1 Montare colier clemă

- În funcție de diametrul ghidonului folosiți suporturi din cauciuc de diferite grosimi și componentele clemelor (A).
- Pentru ghidoane mai subțiri intercalați în colierul clemei suportul de reducere livrat și folosiți piesa pereche corespunzătoare.
- Cu cheia imbus de 3 mm strângeți uniform cele două șuruburi de fixare (B).

3.2 Montare suport Smartphone la colier clemă

- Mențineți apăsată clapele de deblocare din stânga și dreapta colierului clemei (C).
- Introduceți suportul Smartphone-ului în așa fel ca cârligele de cuplare de la partea de sus a colierului clemei să intre ușor în deschizăturile corespunzătoare din partea de jos a suportului.
- Dați drumul la clapele de deblocare.



Instrucțiune

Verificați periodic fixarea fermă a suportului.

- Pentru demontare apăsați clapele de deblocare și scoateți suportul.

3.3 Instalare/scoatere aparate finale

- Pentru deschiderea clemelor de prindere apăsați clapele de deblocare ale suportului Smartphone-ului (D).
- Adaptați cele două brațe de susținere la lățimea aparatului final.
- Introduceți aparatul final și fixați-l prin comprimarea clemelor de prindere (E).
- Pentru asigurarea aparatului final introduceți curelele elastice de siguranță în cârligele prevăzute la colierul clemei și fixați-le (F).

4. Excludere de garanție

Hama GmbH & Co KG nu își asumă nici o răspundere sau garanție pentru pagube cauzate de montarea, instalarea sau folosirea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de folosire sau/și a instrucțiunilor de siguranță.

5. Service și suport

Dacă aveți întrebări adresați-vă la Hama consultantă privind produsul.

Hotline: +49 9091 502-115 (Ger./Ang.)

Alte informații de suport găsiți aici:

www.hama.com

hama®

Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim / Germany
www.hama.com

All listed brands are trademarks of the corresponding companies.
Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms
of delivery and payment are applied.

00137429/05.17